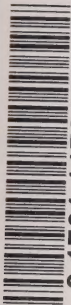


CAI
SG 100
-2001



3 1761 117011924

ADIAN JUDICIAL COUNCIL

CJC



CANADA

This booklet is intended only to provide a general understanding of the Canadian Judicial Council. Readers who need more should read the *Judges Act* or seek legal advice.

© Canadian Judicial Council 1991

Catalogue No. JU11-2/1991

ISBN 0-662-57980-1

Canadian Judicial Council
Ottawa, Ontario
K1A 0W8

(613) 998-5182

Judges are the referees when individuals come into legal conflict among themselves or with government.

To carry out this vital role, judges must be free to make up their own minds about the cases before them, without fear or favour. Their personal conduct must put them beyond suspicion of bias. They must know the law and keep their knowledge up to date.

CANADIAN JUDICIAL COUNCIL

Parliament set up the Canadian Judicial Council to help federally-appointed judges meet these demands.

The Council covers superior courts, county courts and the Tax Court of Canada — all the courts whose judges are named by the federal government. These courts hear the most important criminal and civil cases, and they interpret most of our laws. A complete list can be found at the end of this booklet.

The Canadian Judicial Council does not cover judges appointed by the provinces or territories. Most provinces and both territories have judicial councils of their own for these judges.

The membership and duties of the Canadian Judicial Council are set out in the *Judges Act*.

With the Chief Justice of Canada as chairman, the Council includes the chief justices and associate chief justices and chief judges and associate chief judges of all the courts concerned.*

The Council's role is — in the words of the *Judges Act* — “to promote efficiency and uniformity, and to improve the quality of judicial service, in superior and county courts and in the Tax Court of Canada.”

In particular, the Council may:

- call meetings of the chief justices, associate chief justices, chief judges and associate chief judges;
- inquire into the conduct of individual judges;
- sponsor seminars for the continuing education of judges.

* The senior judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories share a seat on the Council, taking turns as members every two years.

UNIFORMITY AND EFFICIENCY

What Canadians expect from their courts is obvious from a number of well-known sayings — “Justice delayed is justice denied,” for example, and “Everyone is equal before the law.”

The Council meets from time to time to deal with such issues as how to shorten the time taken to hand down decisions and how to make sure Canadians get equal justice in all the different courts, coast to coast.

These meetings give Council members from across the country a chance to learn from each other's experiences.

In addition, a number of committees meet throughout the year to deal with specific issues.

WHEN JUDGES MAKE MISTAKES

Canada has an adversarial justice system, which means that both sides to a conflict get an equal hearing in court.

It also means that one side is often disappointed by the judge's decision.

But justice and freedom would mean little if judges could be punished or fired whenever they disagreed with the government or other powerful people in society.

Because a judge's decision can have such far-reaching effects — when someone is sent to jail, for example, or when children are put in the custody of one parent rather than the other — there are systems for reviewing and, if necessary, changing it.

An appeal can be made to a higher court when someone who is involved in a court case thinks a judge has come to the wrong conclusion. If the appeal court agrees that a mistake was made, it can change the decision or order new hearings.

The Canadian Judicial Council is *not* involved in this appeal process. The Council and its Judicial Conduct Committee come into the picture when there are allegations that a federally-appointed judge has seriously misbehaved or is not fit to be on the bench.

Their role is to look into such allegations, and the Council can recommend that a judge be removed from office when there is good reason.

These reasons are spelled out in the *Judges Act*. They are when the judge is no longer fit for office because of:

- age or ill health;
- misconduct;
- having failed in the due execution of the office;
- having been placed in a position incompatible with the due execution of the office.

Under the *Judges Act* and the *Constitution Act, 1867*, the final decision to remove a judge lies with the Governor General, acting on a request from the Senate and the House of Commons.

Some kinds of unacceptable behaviour are obvious — drunkenness on the bench, criminal activities, repeatedly making biased comments about cases.

But it is not unacceptable simply to make a ruling that someone else thinks is wrong.

Then the matter may be taken to an appeal court, but not to the Canadian Judicial Council.

INQUIRIES AND INVESTIGATIONS

The Canadian Judicial Council keeps an open door to complaints.

It must make an inquiry when the federal Minister of Justice or a provincial attorney general asks it to do so for one of the four reasons set out in the last section. And it may investigate any complaint or allegation made by anyone else. The Council's only requirement is that a complaint or allegation be made in writing.

Complaints and allegations may be passed on to the judge concerned and to the chief judge or chief justice of the court concerned, and they may respond; like other Canadians, judges are entitled to know what they are accused of and have a chance to answer.

Many of the complaints that come to the attention of the Council are dealt with informally by the chairman of the Judicial Conduct Committee.

The decision to launch a full-scale inquiry or investigation rests with the Council as a whole.

Most of the complaints and allegations that the Council receives do not call for full-scale investigation, because they amount to disagreement over the outcome of a case — something that might properly be put before an appeal court.

KEEPING UP WITH THE TIMES

Ours is an era of constant change, and judges must strive to keep their knowledge up to date.

... their legal knowledge, as Parliament and legislatures adopt new laws or amend old ones and as higher courts make new rulings that lower courts must follow.

... and their general knowledge too. Judges need to understand modern society so they can come to grips with the issues placed before them for decision.

So the Council has a Judicial Education Committee with a program of continuing education for judges.

The Committee organizes one annual program itself, and the Council authorizes the attendance of judges at certain other conferences and seminars.

There are regular courses, for example, on the special writing skills that judges need to prepare judgments that are easy to understand as well as legally correct.

Special seminars are offered to new judges, to help them make the transition from being advocates for one side in a dispute to being referees who must consider both sides and decide impartially.

FOR INDEPENDENT JUSTICE

Working to make the courts more efficient, self-policing, continuing education . . . all contribute to the independence of justice in our country.

One of Canada's greatest judges, the late Ivan Rand, described this independence as "the guarantee of security to the weak against the strong and to the individual against the community."

This is what Canadians expect from their courts.

It is the goal that the Canadian Judicial Council was created to serve.

COURTS REPRESENTED ON THE CANADIAN JUDICIAL COUNCIL

Canada:	Supreme Court of Canada Federal Court of Appeal Federal Court of Canada, Trial Division Tax Court of Canada
Alberta:	Court of Appeal Court of Queen's Bench
B.C.:	Court of Appeal Supreme Court
Manitoba:	Court of Appeal Court of Queen's Bench
New Brunswick:	Court of Appeal Court of Queen's Bench
Newfoundland:	Supreme Court, Court of Appeal Supreme Court, Trial Division
Nova Scotia:	Supreme Court, Appeal Division Supreme Court, Trial Division County Court
Ontario:	Court of Appeal Court of Justice (General Division)
P.E.I.:	Supreme Court, Appeal Division Supreme Court, Trial Division
Quebec:	Court of Appeal Superior Court
Saskatchewan:	Court of Appeal Court of Queen's Bench
N.W.T.:	Supreme Court
Yukon:	Supreme Court

Québec :

Saskatchewan :

T.N.-O. :

Yukon :

Cour d'appel

Cour supérieure

Cour d'appel

Cour du Banc de la Reine

Cour suprême

Cour suprême

AUTONOMIE DES TRIBUNAUX

es mesures prises pour accroître l'efficacité des tribunaux, l'application de leur réglementation interne et la formation permanente sont tous des facteurs qui contribuent à assurer une plus grande autonomie des tribunaux de notre pays.

L'une des figures dominantes au Canada, feu le juge Ivan Rand, a défini cette autonomie comme étant [Traduction] « un gage de protection offert au plus faible contre le plus fort ou au simple particulier contre la collectivité. »

Voilà ce que les Canadiens attendent de leurs cours.

C'est le but dans lequel le Conseil canadien de la magistrature a été créé.

OBLIGATION D'ÊTRE À LA PAGE

tant donné que nous sommes à une époque qui évolue constamment, il s'ensuit que les juges doivent s'efforcer de tenir à jour leurs connaissances.

... leurs connaissances du droit, comme le Parlement de même que les diverses législatures adoptent de nouvelles lois ou modifient les anciennes et comme les instances supérieures rendent de nouvelles décisions que doivent suivre les instances inférieures.

... leurs connaissances générales. Les juges doivent connaître la société moderne pour être en mesure de résoudre pertinemment les questions litigieuses qui leur sont soumises.

Le Conseil a son propre Comité de la formation des juges ainsi qu'un programme axé de la formation permanente des juges.

Le Comité s'occupe lui-même de mettre sur pied un programme annuel et le Conseil autorise la participation des juges à un certain nombre d'autres conférences et séminaires.

Il existe par exemple des cours réguliers de spécialisation en matière de rédaction puisque les juges doivent rédiger leurs jugements avec clarté et à la lumière du droit existant.

Des séminaires spéciaux sont organisés à l'intention des nouveaux juges pour leur permettre de s'adapter à leur nouvelle fonction, étant donné qu'ils agissaient auparavant à titre d'avocat pour le compte d'une partie et que maintenant, ils sont des arbitres qui doivent examiner les prétentions de chacune des parties pour ensuite rendre une décision impartiale.

ENQUÊTES ET INVESTIGATIONS

Le Conseil canadien de la magistrature est toujours prêt à recevoir des plaintes.

Il doit mener une enquête lorsque le ministre fédéral de la Justice ou le procureur général d'une province lui en fait la demande en se fondant sur l'un des quatre motifs énumérés à la section précédente. En outre, il peut enquêter sur toute plainte ou allégation provenant de toute autre personne. Le Conseil exige seulement que la plainte ou l'allégation soit présentée par écrit.

Les plaintes ou les allégations peuvent être transmises au juge concerné et au juge en chef de la cour en cause, et ceux-ci peuvent répondre à ces plaintes ou allégations. Comme tout autre citoyen canadien, les juges ont droit d'être informés de l'accusation portée contre eux et d'y répondre.

Le président du Comité de la conduite des juges traite de façon informelle un bon nombre de plaintes transmises au Conseil.

C'est au Conseil plénier que revient la décision d'ouvrir ou non une enquête approfondie.

La plupart des plaintes et des allégations que le Conseil reçoit ne justifient pas la tenue d'une enquête approfondie parce qu'elles résultent d'un mécontentement concernant l'issue d'un procès. Elles pourraient plutôt et selon toute vraisemblance faire l'objet d'un appel.

Il est toutefois acceptable qu'un juge rende une décision que quelqu'un d'autre considère comme étant erronée.

L'affaire peut alors être soumise à une cour d'appel, mais non au Conseil canadien de la magistrature.

Le Conseil et son Comité de la conduite des juges interviennent dans les cas où il est allégué qu'un juge relevant du gouvernement fédéral a commis une faute de conduite grave ou qu'il est inapte à siéger.

Leur rôle consiste à faire enquête sur ces allégations et le Conseil peut, s'il existe un motif valable, recommander que le juge soit révoqué de son poste.

La Loi sur les juges énumère explicitement les motifs d'incapacité susceptibles d'entraîner une telle recommandation, soit en raison

- de l'âge ou de la maladie

- d'une mauvaise conduite

- du fait que le juge n'a pas rempli utilement ses fonctions, ou

- du fait qu'il s'est mis dans une situation telle qu'il ne peut remplir utilement ses fonctions.

La Loi sur les juges ainsi que la *Loi*

constitutionnelle de 1867 prévoient que la décision finale de révoquer un juge appartient au gouverneur général agissant à la demande du Sénat et de la Chambre des communes.

Un certain nombre de comportements sont clairement inacceptables, par exemple, le fait d'être en état d'ébriété lors de l'audience ou d'avoir des activités criminelles, ou encore, de faire fréquemment, à propos de certains litiges, des commentaires empreints de partialité.

CAS OÙ LES JUGES COMMENTENT DES ERREURS

Il existe au Canada un système de

justice basé sur le principe du contradictoire,

c'est-à-dire que chaque partie à un litige doit être

entendue par la cour.

Cela signifie aussi que l'une des parties

au litige est souvent mécontente de la décision du

juge.

Toutefois, les notions de justice ou de

liberté n'auraient aucun sens si les juges pouvaient

être punis ou congédiés chaque fois qu'ils sont en

désaccord avec le gouvernement ou avec d'autres

groupes influents de la société.

Étant donné que les décisions des juges

peuvent avoir de graves conséquences, par exemple

lorsqu'une personne est condamnée à une peine

d'emprisonnement ou lorsque des enfants sont con-

fiés à la garde de l'un des parents de préférence à

l'autre, on peut dans ces cas faire réviser, ou si

nécessaire, modifier la décision rendue.

Lorsque l'une des parties au litige estime

que la décision rendue est entachée d'erreur, elle

peut interjeter appel de cette dernière auprès d'une

instance supérieure.

Si la Cour d'appel reconnaît qu'une

erreur a été commise, elle peut modifier la décision

ou ordonner une nouvelle instruction de l'affaire.

Le Conseil canadien de la magistrature

ne joue *aucun* rôle dans ce processus d'appel.

EFFICACITÉ ET UNIFORMITÉ

Ce que les Canadiens attendent des cours est clair et se dégage d'un certain nombre d'adages forts connus tels que : « La justice rendue tardivement constitue un déni de justice » et « Tous sont égaux devant la loi ».

Le Conseil se réunit à l'occasion pour examiner ces questions, à savoir, comment pourrait-on abréger les délais pour le prononcé des jugements et comment pourrait-on faire pour que les Canadiens soient traités de la même façon devant les diverses cours du Canada?

Ces réunions permettent aux membres du Conseil provenant d'un peu partout au Canada de partager leurs connaissances.

En outre, un certain nombre de comités se réunissent pendant l'année pour discuter de questions précises.

Outre le juge en chef du Canada qui en est le président, le Conseil est composé des juges en chef, des juges en chef associés et des juges en chef adjoints de toutes les cours concernées.*

Le rôle du Conseil au sens de la *Loi sur les juges* est de « favoriser l'efficacité et l'uniformité dans l'administration de la justice devant les cours supérieures, les cours de comté et la Cour canadienne de l'impôt. »

Il peut notamment :

- convoquer les assemblées des juges en chef, des juges associés et des juges en chef adjoints de toutes les cours concernées;
- faire enquête sur la conduite d'un juge;
- parrainer des séminaires afin d'assurer la formation permanente des juges.

* Les juges principaux de la Cour suprême des territoires du Nord-Ouest et du Yukon participent alternativement aux délibérations du Conseil à titre de membres se relayant à tous les deux ans.

Les juges sont des arbitres qui tranchent les litiges opposant des particuliers ou des particuliers et le gouvernement.

Pour bien remplir cette fonction essentielle, les juges doivent être libres de se prononcer, sans crainte ni préjugé, sur toutes affaires dont ils sont saisis. Leur conduite personnelle doit être au-dessus de tout soupçon de parti pris. Ils doivent bien connaître l'ensemble du droit et maintenir cette connaissance à jour.

CONSEIL CANADIEN DE LA MAGISTRATURE

Le Parlement a institué le Conseil canadien de la magistrature afin d'aider les juges nommés par le gouvernement fédéral à réaliser les objectifs susmentionnés.

Les cours relevant du Conseil sont les cours supérieures, les cours de comté et la Cour canadienne de l'impôt — bref, toutes les cours dont les juges sont nommés par le gouvernement fédéral. Ces cours entendent les affaires criminelles et civiles les plus importantes et elles interprètent la plupart de nos lois. Une liste complète de ces cours est annexée à la fin de cette brochure.

Les juges nommés par les provinces ou les territoires ne relèvent pas du Conseil canadien de la magistrature. La plupart des provinces, y compris les territoires du Nord-Ouest et le Yukon ont leurs propres conseils de la magistrature dont relèvent ces juges.

La composition ainsi que les fonctions du Conseil canadien de la magistrature sont prévues dans la *Loi sur les juges*.

Cette brochure a pour seul objet de donner un aperçu
général du Conseil canadien de la magistrature. Les
personnes intéressées et désirant en connaître davantage
peuvent lire la *Loi sur les juges* ou tenter de s'informer
auprès des avocats.

© Conseil canadien de la magistrature 1991

No de catalogue JU11-2/1991

ISBN 0-662-57980-1

Conseil canadien de la magistrature
Ottawa, Ontario
K1A 0W8

(613) 998-5182



CGM
CONSEIL CANADIEN
DE LA MAGISTRATURE